

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1947)

**Heft:** 1074

**Rubrik:** Subscriptions received

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SPORT EVENTS.

**Rowing.**

The beautiful town of Lucerne continued the pre-war tradition of organising the European Championship on the Rotsee. Teams from France, Italy, Holland, Hungary, Denmark, Czechoslovakia, Portugal, Austria, Great Britain, Sweden, Belgium, and Switzerland participated. It was a wonderful competition. The most successful teams were the French who had representatives in all seven final races and earned two victories. The sportsmen from Italy also gained two splendid victories, whereas the teams from Hungary, Holland and Denmark were proclaimed European champions in one race. It was rather surprising that neither the Czechoslovakian nor the Swiss teams had a winner, although they were both represented in all 7 finals and showed some very good performances in the previous races.

**Golf.**

Switzerland lately formed a national Golf team which played a French side in an international competition. Although the Swiss golfers lacked practice and only had little experience in golf competitions they put up a good fight and lost the game to France with 6:3 points. The meeting took place at Crans, Valais.

**Football.**

Two weeks ago the Swiss football championships started again and will last throughout the winter and next spring. After the first two rounds Grenchen heads the National League A, and Lucerne is first in the National League B.

An international game will take place between Holland and Switzerland next Sunday, September 14th, in Amsterdam. In order to prepare a strong Swiss side, two training games are arranged between the Swiss teams A and B on one side and Racing Club Paris and Sochaux, France, as opponents.

**Cycling.**

The traditional race round the lake of Geneva took place on Monday, 31st August with a big international entry. The victory went to Emilio Croci Torti, Ticino, who covered the 162 Km. in 4.09.14 hours. He was followed by Tassin (Paris), Magnani (Nizza), Rigoni (Italy) and Hans Maag (Zurich).

The cycling track of Oerlikon, one of the fastest in Europe, was a big attraction during the whole of the summer season. The management of this velodrome made every effort to bring the world's best cyclists to Zurich. Their last success was the organisation of a pursuit race between the world champion Coppi (Italy) and the Swiss champion Koblet (Zurich). Although many people may have expected a Swiss victory, Coppi proved too strong and won the competition with an advance of 70m over 5 km.

**Horse Races.**

Lucerne, always very active in organising sports meetings, will have the international horse races during the week 7th—14th September. There are altogether 15 races for which 78 horses are entered from French, Italian, Austrian and Swiss stables. The total prizes are 38,000 Swiss francs which is a new record prize sum. Lucerne hopes that the end of the summer season will attract many foreign tourists to these races.

## SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

J. D. Bernoulli, A. A. Schutz, W. O. Marbach, A. F. Frikart, H. O. Ernst, R. de Watteville, A. H. Haab, J. Strelbel, A. M. Selinere, J. B. Bunting, Mrs. P. Battilana, E. E. Rognon, E. Gassmann, E. Schmid, E. Bachofen, A. Eigenheer, P. Jacot, F. W. Lichtensteiger, J. Burri, A. Naef, M. Spitzer, Mrs. F. R. Cobb, W. Huber, J. Ellenberger, W. R. Renfer, Winterthur Silk Co., R. H. Stoll, Nestlé Milk Ltd., M. Wintsch, V. H. Wildi, Mrs. M. O. Burkhalter, F. Bieri, H. Huber, Mrs. F. Berger, G. Engesser, Miss L. de Maria, Miss Martha Fruttschi, A. Kuenzler, A. Améz-Droz, Mrs. P. Pettavel, A. Bleiker, Miss H. Forrer, R. Wyss, R. C. Leutwyler, E. Alder, A. Strittmatter, G. C. Eck, George Bouverat, Miss M. Guigou, F. Brandenberger, Sisters of Mercy, G. Gysi, H. Trepp, E. H. Muller, R. Unterkircher, R. E. Davidson, C. Chessex, E. Bader, J. L. Veil, G. Jenne, A. Hurter, M. J. Burn, J. M. Rueff, M. Heilingner, Mrs. L. Ayres, E. Boudry, R. Hangartner, E. Eha, S. Lorsignol, E. Lucca, W. Schneeberger, Swiss Club Dunfermline, Mrs. R. R. Williams, H. Waibel, J. Gerber, Robert Lehner, L. O. Adam, Swiss Club Helvetia, Cape-Town, E. F. Frey, A. Kuster, O. E. Simmoth, H. Bronnimann, E. Steiner, Miss Mary Raeber, A. Greder, E. Meyer, J. U. Schefer, Mrs. A. M. Themans, J. Brunner, W. Bieri, Mrs. L. Downing, Miss C. Fetz, E. A. Gisiger, A. A. Giers, Swiss Club Balloch, Mrs. M. Heinzelman, J. Weber, C. B. Adams, R. A. Haccius, S. Lanfranchi, H. Frederick, Miss E. Neff, W. Seiler, Miss R. Fischer, C. Schweizer, G. H. Smith, C. Schardt, H. Oswald, Mrs. R. Foot, R. H. Zwink, Omega Watch Co., Dr. R. E. G. Armattoo, Anton Bon, M. de Bourg, Dublin, F. Schmid, Miss Alice Gaudard, Mrs. J. H. Reardon, J. Ecker, Mrs. R. Homberger, J. D. Bernoulli, Miss D. Millman, M. I. Moser, P. Gianini, E. Bryner, Mrs. Ghiringhelli-Lunghi, Lugano, A. Hugentobler, W. Bachmann, F. Boehringner, J. Wetter, J. P. Bovet, L. A. Arnold, A. H. Charton, H. Huber, Transradio Ltd., Chas. Strubin, B. Frick, Mrs. E. F. Homberger, M. A. Mauch-Modica, F. J. Meier, E. F. Burger, B. Apfelbaum, E. Wymann, G. Smallbun, M. Kimche, R. de Guyon, Miss M. Gerber, Mrs. L. E. Janes, G. Senn, J. Keller, G. E. Suter, E. Ruch, J. Scheuermeier, O. Wuesst.

(To follow.)

## The Alpenrosen Club

ST. PETER'S HALL, WESTMINSTER CATHEDRAL, near VICTORIA, S.W.1

### Socials, Dances, Sports

ENGLISH LESSONS, HEIMATLIEDER

**The Club is open every Sunday from 7 - 10.30 p.m.**

ALL SWISS and their friends are welcome and assured of a pleasant meeting place and healthy recreation.

NEW MEMBERS please enrol now.

Further particulars from:— Rev. A. LANFRANCHI,

1, Maiden Lane, London, W.C.2. — Tel.: TEMple Bar 4700.

### CHURCH BAZAAR.

In order to help defray the heavy costs involved in building operations at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2, a bazaar will be held, on Saturday, October 4th, 1947, at the Lecture Hall, Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

The following articles for intended stalls will be gratefully received:

Men's wear  
Baby garments  
Fancy goods and useful needle work  
Provisions  
Fruit, Vegetables and Flowers.

Gifts should be sent to: Mme. R. Pradervand, 77, Wood Vale, N.10; Mrs. S. Blum, 1, Womersley Road, N.8; Mrs. F. G. Sommer, Hepple Lodge, Holly Park, N.4; or any other Ladies of the committee.

No gifts should be sent to the Church in Endell Street. Perishable goods should be sent on the fixed day *only* and direct to Kingsway Hall.

In order to facilitate the work of the organising committee donors should indicate the market value of their gifts.

Refreshments will be served during the afternoon and evening and any gifts of tea, sugar, cakes and other eatables will be greatly welcomed.

### THE EDELWEISS CLUB.

#### Change of Name.

As another Swiss Society wishes to use the name "Edelweiss Club," in order to avoid confusion, our Committee have decided to change the name of our Club. As from this date the EDELWEISS CLUB of St. Peter's Hall, Westminster Cathedral, will be known as "THE ALPENROSEN CLUB."

The aim of the Alpenrosen Club is to provide a meeting place and healthy recreation in a christian atmosphere for young Swiss catholic people and their friends.

SOCIALS, DANCES and SPORTS are held every Sunday from 7 — 10.30 p.m., at St. Peter's Hall, Westminster Cathedral (Victoria Station), S.W.1, and ENGLISH LESSONS will be organised during the winter.

A SELECT DANCE to welcome the Swiss Students will be held in the near future. Date and particulars to be announced later.

*New Club Members are Welcome.*

For the Committee,

A. LANFRANCHI, *Chaplain,*

1, Maiden Lane, W.C.2.

### SWISS CHURCH.

Every Sunday at 11 a.m.

SERVICE IN FRENCH at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

SERVICE IN GERMAN at "Oak Room," Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2.

EVENING SERVICES, at 6.30, at the Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. In French, 1st and 3rd Sunday of the month; in German, 2nd and 4th Sunday.

### SWISS CATHOLICS IN LONDON.

Address of Chaplain: Rev. A. Lanfranchi, Corpus Christi Church, Maiden Lane, W.C.2.  
Phone: Temple Bar 4700. (Near Covent Garden)  
Sunday Services 8.0, 9.30, 11.0 & 12.0 a.m.

SUNDAY, SEPTEMBER 21st, at 12 noon.

Special Bettag Service, Solemn Mass and Sermon at St. Peter's Church, Palace Street, S.W.1.

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

SECRETARY SHORTHAND TYPIST wanted. Salary £7.0.0 p.w. increasing to £8.0.0 or more if satisfactory Exceptional prospects. Modern Offices. Hours 9—5.15, Saturday to 12 o'clock, with some Saturdays off.

Only very tidy, methodical and conscientious worker with business experience, some initiative, good education and pleasant personality need apply.

Write to Box No. 21, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

500,000 BRITISH Government surplus Teleprinter Ribbons,  $\frac{1}{2}$ ", for disposal. New, moist inking, each ribbon wrapped cellophane, mounted on metal core and securely packed. 6d. each if sold in one lot f.o.b. London. King's Equipment Company, 119, Cheap-side, London, E.C.2.

### FORTHCOMING EVENTS

Sunday, September 21st, at 12 noon — Special Bettag Service, Solemn Mass and Sermon — at St. Peter's Church, Palace Street, S.W.1.

Tuesday, September 23rd, 1947, at 7 p.m. sharp — Open Meeting — at the Vienna Café, Berkeley Arcade, Opposite Baker St. Station. (See Advert.)

Friday, September 26th, 1947, at 7 p.m. — London Swiss Philatelic Society — Monthly Meeting and Display by H. S. Hughes "Variety Show," at Swiss House, 35, Fitzroy Square, W.1.

Swiss Male Choir — No Rehearsals during September 1947.

Swiss Orchestral Society — No Rehearsals during September, 1947.

Saturday, October 4th, 1947, from 2 p.m. — Church Bazaar, at Kingsway Hall (Lecture Hall), Kingsway, W.C.2. (Refreshments will be served).

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

*Delicious* **Ovaltine**  
*The Cup that Cheers*  
**Strengthens & Sustains**